



Relais 2020

Nom de l'enfant / Name of the child: _____

Janvier / January **01**

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Février / February **02**

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Mars / March **03**

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Avril / April **04**

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Mai / May **05**

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Juin / June **06**

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

 Maman / Mom

 Pas de différence / Mom or dad on the same bill

 Papa / Dad

Laissé en blanc : Ne sera pas au relais / White: will not go to Le Relais

Bonjour chers parents,


Le Relais propose une nouvelle manière de gérer les horaires de vos enfants. Selon la politique du Relais, les parents doivent nous donner leurs **horaires au minimum 2 semaines à l'avance**, et cela **ne change pas**.

Pour simplifier la gestion de vos horaires, voici un calendrier attaché à ce courriel.

Vous devrez nous transmettre les horaires de vos enfants en suivant les couleurs : **jaune** si l'enfant **va au relais**. Si les parents sont séparés, **rose** pour quand l'enfant est chez maman et **va au relais**, et **bleu** si l'enfant est chez papa et **va au relais**. Si la case est blanche, cela veut dire que l'enfant **ne sera PAS au relais**.

Vous pouvez travailler directement sur le document sur Word, ou alors l'imprimer, colorier les cases et nous le scanner, faxer ou alors l'apporter au relais.

Voici un exemple si les parents ne sont pas séparés :


Relais 2020

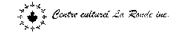
Nom de l'enfant / Name of the child : _____

Janvier / January 01							Février / February 02							Mars / March 03						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3	4						1	1	2	3	4	5	6	7
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	13	14
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	20	21
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	27	28
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	29	30	31				

Avril / April 04							Mai / May 05							Juin / June 06						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3	4					1	2	1	2	3	4	5	6	
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30				
							31													

■ Maman / Mom ■ Pas de différence / Mom or dad on the same bill
■ Papa / Dad ■ Laissez en blanc : Ne sera pas au relais / White: will not go to Le Relais

Si les parents sont séparés :



Relais 2020

Nom de l'enfant / Name of the child : _____

Janvier / January 01							Février / February 02							Mars / March 03						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3	4						1	1	2	3	4	5	6	7
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	13	14
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	20	21
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	27	28
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	29	30	31				

Avril / April 04							Mai / May 05							Juin / June 06						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3	4					1	2	1	2	3	4	5	6	
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30				
							31													

■ Maman / Mom ■ Pas de différence / Mom or dad on the same bill
■ Papa / Dad ■ Laissez en blanc : Ne sera pas au relais / White: will not go to Le Relais

Ce document est le **seul document accepté** pour nous prévenir de la présence de votre enfant au relais. Nous avons besoin **d'un calendrier par enfant** si vous avez plusieurs enfants inscrits au relais.

Si vous nous prévenez la veille ou la journée même avant 12h, alors vous pouvez toujours juste nous envoyer un courriel à relais@larondetimmins.ca, avec le **NOM COMPLET** de votre enfant et le **RELAIS** où l'enfant va.

Dear parents,

Le Relais offers a new way to manage your children's schedules. According to the policy of Le Relais, parents must give us their **schedules at least 2 weeks in advance**, and that does not change.

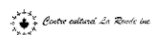
To simplify the management of your schedules, here is a calendar attached to this email.

You will have to send us the schedules of your children by following the colors as demonstrated: **yellow** if the child goes to Le Relais.

If the parents are separated, **pink** for when the child is with his mother and goes to Le Relais, and **blue** if the child is with his father and goes to Le Relais.

If the box is white, it means that the child will NOT be at Le Relais.

Here is an example **if the parents are not separated**:



Relais 2020

Nom de l'enfant / Name of the child : _____

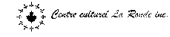
Janvier / January 01							Février / February 02							Mars / March 03							
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	
				1	2	3	4						1								1
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	13	14	
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	20	21	
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	27	28	
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	29	30	31					

Avril / April 04							Mai / May 05							Juin / June 06										
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam				
				1	2	3	4					1	2					1	2	3	4	5	6	7
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13				
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20				
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27				
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30								

Yellow Maman / Mom
Blue Papa / Dad

White Pas de différence / Mom or dad on the same bill
White Laissé en blanc : Ne sera pas au relais / White: will not go to

If the parents are separated:



Relais 2020

Nom de l'enfant / Name of the child : _____

Janvier / January 01							Février / February 02							Mars / March 03							
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	
				1	2	3	4						1								1
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	13	14	
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	20	21	
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	27	28	
26	27	28	29	30			23	24	25	26	27	28	29	29	30	31					

Avril / April 04							Mai / May 05							Juin / June 06										
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam				
				1	2	3	4					1	2					1	2	3	4	5	6	7
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13				
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20				
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27				
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30								

Yellow Maman / Mom
Blue Papa / Dad

White Pas de différence / Mom or dad on the same bill
White Laissé en blanc : Ne sera pas au relais / White: will not go to Le Relais

This document is the only document accepted to inform us of your child's presence at Le Relais. We need a schedule for each individual child, if you have multiple children registered for Le Relais. (1 per child)

If you let us know the day before or in the morning of (before 12 am), you can send an email at relais@larondetimmmins.ca, with the **COMPLETE NAME** of your child and the **name of the school** that your child attends at Le RELAIS.